

# laCuerda

miradas feministas de la realidad

Año 14 No. 157

Guatemala, julio 2012



**Flores sí,  
militares NO**

# Emergen sujetos políticos frente a la política extractiva

Paula Irene del Cid Vargas / laCuerda

Este número está dedicado a las movilizaciones sociales de resistencia a las políticas extractivas que se ejecutan en distintos puntos del país.

Propongo a quienes lean este artículo que adquieran un mapa de Guatemala y marquen las licencias de explotación o exploración para realizar minería a cielo abierto, así como los planes de ejecución de hidroeléctricas, explotación petrolera, carreteras, plantaciones de agro-combustibles y aquellos territorios que se usan para la agricultura de exportación. Luego podrían conseguir un poquito de información y marcar quiénes son los socios locales (empresarios y funcionarios de las instituciones gubernamentales) de las transnacionales que llevan a cabo la extracción.

Al terminar el ejercicio verán que el mapa parecerá una piel marcada por varicela y un pastel dividido de manera inequitativa; y esa imagen mental del país de la eterna primavera que tenemos muchos *guatemaltecos patrioter* desaparecerá. Si ese plan de *desarrollo* se llega a ejecutar en su totalidad convertirá al territorio nacional en un paisaje desértico.

Ya hay territorios y personas que padecen y resisten. Mujeres del Valle del Polochic, Alta Verapaz, quienes fueron desalojadas hace un año por la familia **Widmann**, nos dicen: *donde vivíamos, ahora se ve la palma africana, ya no hay nada, desaparecieron los árboles y las hierbas que comíamos, así se secan los ríos, las aves no tienen dónde comer, los peces ya no pueden vivir en el río. No entendemos por qué hacen eso, nosotros lo que hacíamos era sembrar para producir alimento para nosotros, para los de Cobán y de la capital. Si hacen eso con todo el país, qué va a comer la gente, eso no es desarrollo.*

Mujeres de aldeas de Santa Cruz Barillas, Huehuetenango, vienen hasta la capital y le preguntan al señor gobierno *¿cuál es el crimen que cometimos? Manifestar que no queremos a la hidroeléctrica española Hidro Santa Cruz. Por ello declaró Estado de Sitio, de manera ilegal detuvieron a nuestros esposos e hijos, los acusan de crímenes que no han cometido y violan todos sus derechos al mantenerlos presos. Ellas aclaran, no somos parte del crimen organizado, no somos narcotraficantes, delincuentes o bochincheros, lo único que hacíamos era desde nuestra condición de pobreza- sembrar y cosechar, pero sobre todo, vivíamos con tranquilidad. Ahora nos la han quitado y al alejarnos a nuestros esposos, nos han quitado la posibilidad de alimento para nuestros hijos.*


Mujeres y hombres de San José del Golfo y San Pedro Ayampuc, departamento de Guatemala, se organizaron ante la actividad minera de las empresas Castle Gold Corp. en la mina *El sastre* que opera desde diciembre de 2006; y de Exploraciones Mineras de Guatemala, propiedad de la Canadiense Radius y Exploration Limited, que implementa el proyecto minero *El tambor*. Éste último generaría *456 mil toneladas de oro* en cinco años, tiempo en que estaría vigente el proyecto.

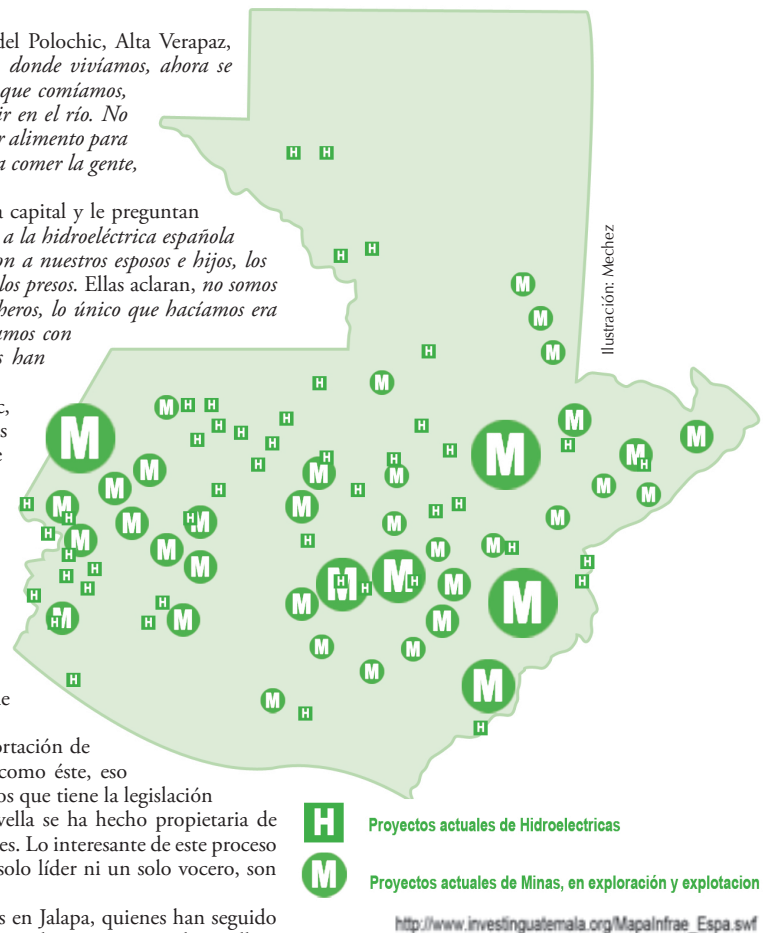
Cuando empezaron a movilizarse para paralizar la actividad minera, lo que deseaban era detener los trabajos porque saben que el oro que se extraiga y las ganancias que genere no compensarán la contaminación del agua. Tampoco se imaginaban que tendrían que pedir justicia por el intento de asesinato que sufrió **Yolanda Oquelí**, lideresa de San José del Golfo, quien ha colocado la estrategia de resistencia pacífica como método para no dar excusas al gobierno de autorizar la violencia institucional.

En San Juan Sacatepéquez, municipio conocido por su producción y exportación de flores, un negocio rentable pero para kaqchiqueles, y en un país tan racista como éste, eso parece no importar. A la manera clásica de los invasores y utilizando los recovecos que tiene la legislación guatemalteca, con una actitud totalmente voraz y cortoplacista la familia Novella se ha hecho propietaria de tierras e instaló su cementera, afectando irremediablemente la producción de flores. Lo interesante de este proceso es que los pueblos saben que la lógica de la resistencia es horizontal, no es un solo líder ni un solo vocero, son miles y miles de voces diciendo: *queremos flores y no cemento.*

Las compañeras de Santa María Xalapán señalan a terratenientes y mineros en Jalapa, quienes han seguido la estrategia que también se ha utilizado en otros municipios: vender la idea de que la extracción es desarrollo y comprar voluntades, con ello se crean divisiones en el ámbito comunitario. Ellas se y nos preguntan cuál es esa idea de propiedad privada que hace que nos sintamos con la capacidad de violentar ecosistemas, provocando degradación ambiental y hambrunas. Hasta cuándo dejaremos como sociedad que la avaricia de unos cuantos desestabilice totalmente el sistema.

El uso de la violencia del Estado ha acompañado estas iniciativas, sea por la permisividad con la que se deja que trabajen las empresas o la represión evidente como en los casos Barillas y San Juan Sacatepéquez, al punto que estamos asistiendo a la instalación de un destacamento militar.

Entonces si algo ha traído la política extractiva, además de incertidumbre, inseguridad, temor, miedo a la violencia sexual y cansancio, es que poco a poco estamos elaborando pensamiento, nombrando la sociedad que queremos, un mundo en armonía con la naturaleza, en el que se anteponga el derecho a la alimentación, a la vida, sobre el mal llamado derecho a la propiedad. Este ir y venir de unas y otros está haciendo que nos reconozcamos de alguna manera, que nos fortalezcamos como movimiento social en resistencia con propuesta de Vida. 



## En la pena o en la pepena

Andrea Carrillo Samayoa / laCuerda

A seis meses de la llegada de nuevos funcionarios, quienes prometieron micos y pericos para cambiar el rumbo del país, la población está descontenta, continúa sintiéndose insegura (en diferentes ámbitos de la vida) y parece no estar de acuerdo ni conforme con las acciones del actual gobierno.

Ciertamente algunos están contentos, piensan que el país va por buen camino y que lo importante es entrarle a la *metamorfosis para cambiar y vivir en la eterna primavera*, pero cuando se ve en las calles que tantas personas salen a exigir derechos y reclamar solución a sus diferentes problemáticas, cualquiera puede decir que frente a una mayoría, son pocos los que sienten asegurada su vida.

De cara a lo que hoy se vive y con la intención de conocer qué siente y piensa la gente de a pie (mujeres y hombres: estudiantes, profesionales, amas de casa, una policía, cajeras de supermercado, un cuidador de casa, y otras personas que no quisieron decir a qué se dedicaban, cuántos años tenían ni su nombre...), lanzamos dos preguntas, y estas son sus respuestas:

### ¿Qué condiciones tendrían que existir para sentirse segura/o?

*En términos de autoridades habría que tener certeza de lo que se dice y se hace, credibilidad (cosa difícil); tendría que haber una participación ciudadana activa, que también veo difícil porque eso requiere saber qué es ser ciudadano y conocer el ejercicio ciudadano y eso significa que uno sabe, hace y actúa.*

*Sería bueno que se pusiera más atención a los lugares que evidentemente son peligrosos y crear organizaciones que brinden apoyo en ciertas situaciones porque la inseguridad está a la orden del día.*

*Vienen y van gobiernos, dicen que van a hacer algo con la seguridad pero no hacen nada, entonces, pienso yo que esto sólo Dios lo puede componer.*

*Lo que hace falta es cultivar los valores en la casa y en los establecimientos, porque se han perdido y eso ha originado que muchas personas ingresen a grupos que están causando la inseguridad que vivimos. También sería bueno hacer campañas sociales contra el uso de armas y drogas, porque es muy difícil, hoy en día, que con uno o dos policías en la esquina, nos sintamos seguros.*

*Talvez se necesita que vayan más policías en las camionetas... piensa por un momento y luego responde: pero quién sabe porque también ellos, a veces, son los mismos delincuentes.*

*Hoy ya no se confía en nadie, sólo en Dios que es el único que nos guarda; entonces para sentirnos seguros hay que pedirle mucho y orar.*

*Hay que impulsar una cultura de prevención. La violencia está por todas partes y la mejor cura no es tener las cárceles llenas, sino cultivar los valores.*

*Lo mejor es pasar desapercibidos, andar uno sencillo, no llevar cosas lujosas y mantener bajo perfil, pero siempre andar alertas.*

*La seguridad la tenemos que ver nosotras mismas, si una sabe que ciertos lugares son peligrosos y lo hacen público en los medios, pues no hacer caso omiso y evitar ir, salvo que hubiera extrema necesidad, de lo contrario como dice el dicho 'evitar no es de cobardes sino de gente pensante'.*

*Deberían garantizar trabajo con condiciones justas, que te garanticen acceso a la salud, educación pública y que las personas respeten a los demás y se cumpla la institucionalidad en el gobierno.*



*De todo lo que estamos viviendo hoy y del monstruo al que nos enfrentamos, los únicos que nos podemos salvar somos nosotros mismos. Yo siento que hay que hacer sentir nuestro descontento ante lo que estamos viviendo y a lo que están haciendo con el país. No hay que tener miedo, hay que pronunciarse porque a nadie le interesa nuestra seguridad humana.*

### ¿Qué situaciones te hacen sentir vulnerable?

*Uno siempre anda en la calle y en el bus con miedo. Mi hija iba en la camioneta, se subieron a asaltar y dice que le pidieron dinero, le tocaron los pechos para ver si no llevaba celular. Con nosotras también se da la situación que nos toquen.*

*El miedo. A mí no me gusta sentir miedo y tengo miedo. Y es un miedo a lo que se dice, se hace, a la forma de ser... En los tiempos más difíciles del conflicto armado teníamos un miedo con una claridad, ahora tenemos miedo pero no sabemos a qué ni a quién. Eso nos hace vulnerables, es como una psicosis colectiva.*

*El simple hecho de ser mujer. En los últimos años se ha visto la saña con que han sido asesinadas las mujeres.*

*Lo que veo día a día en las noticias o con mis propios ojos cuando voy en la calle. Todo eso nos hace sentir inseguros porque lamentablemente tampoco ya se puede confiar mucho en nuestras autoridades, con todo lo que se ha visto de corrupción a veces ellos mismos son los delincuentes que ocasionan esta situación.*

*La mano dura, que estamos viendo que no tiene contemplación alguna.*

*Saber que de mayor no te garantizan una pensión, que tenés que buscar la manera de sobrevivir; que por más preparado que estés no podás desempeñarte en tu campo, que la mayor parte de las cosas las conseguís por cuello o por conectes. Pienso que en Guatemala, por más que te garanticen educación, salud e ingresos, vas a estar vulnerable porque la sociedad está corrompida y es egoísta.*

*A mí me da mucho temor que con este nuevo gobierno se están deslegitimando los espacios en los que la sociedad civil participa, hay represión y difamación de las luchas sociales. Además de que en las diferentes instancias está entrando mucha gente que quién sabe de dónde salió, porque desconoce la realidad y los avances que se han logrado en el país. Yo creo que estamos en un momento de retroceso y eso me hace sentir vulnerable.*

Ilustración: Meche

## Modelo macho de país

Martín Rodríguez Pellecer / Guatemalteco, periodista, feminista, director de *Plaza Pública*, esposo y pronto papá

La discusión sobre un modelo de desarrollo basado en industrias extractivas, un modelo conservador con base en el autoritarismo y el narcotráfico como alternativa de escape en nuestra sociedad podría parecer un debate sobre la actualidad de la semana de Guatemala. Pero no. Debería ser más bien un debate sobre los últimos 150 años y el modelo macho de país que hemos construido.

Hace casi 150 años, cuando mestizos y blancos (todos hombres, todos machos) llegaron por primera vez juntos al poder, construyeron el Estado que conocemos, que heredamos. Un Estado que tenía como pilar del desarrollo la exportación de monocultivos para insertarse en el mercado global y entendía (entiende) la competitividad con un colonialismo interno que consideraba (considera) a los indígenas como parte de su propiedad o *mano de obra barata*.

La nación, a diferencia del resto de América Latina, no fue construida como mestiza, blanca o multicolor, sino como una aberración que decimos llamar *ladina*. Ladino viene de la colonia para llamar a los *pícaros* que huían de pueblos de indios y de españoles. En 1871, cuando los mestizos llegan al poder, la institucionalizan para *unirse* a los blancos como no-indígena. Se traduce como anti-indígena. Y esa nación anti-indígena fue el alma con la que se institucionalizó el Estado de Guatemala.

Este modelo de desarrollo estaba (está) basado en que llegaba un blanco o un mestizo, decía esta tierra es mía y los indígenas que están dentro son mis esclavos (mis mozos). Las indígenas, por su parte, eran las esclavas de los esclavos. Se sembró café en el Altiplano, azúcar en la Costa, palma en el Norte. Con la quiebra mundial del café a finales del siglo pasado, buscaron qué hacer con la tierra en el Altiplano. Encontraron muchos minerales. Y aplicaron el mismo modelo que durante los últimos 150 años: Un mestizo o un blanco (guatemalteco o extranjero) llega y dice *con esta inversión vamos a traer desarrollo y sacar de la pobreza a la gente*. Como entre 1871 y 2012, el Estado, que no tiene nada de fallido para la consecución de sus fines, sigue el rol para el que fue creado: garantizar la inversión de los poderosos.

Esta ruta no lleva al desarrollo. La finca de café, azúcar o palma africana, como la mina, no van a sacar de la pobreza a sus empleados. Les pagarán a los hombres -que no a las mujeres y los niños-, con suerte, el salario mínimo diario; nada de fines de semana o de domingos de descanso, nada de bono 14 o aguinaldo, nada de seguridad social o vacaciones pagadas, nada de dignidad. Y cuando no es temporada de zafra o de cavar zanjas para la mina, *ciao*. Qué hacen con su vida o cómo alimentan a su familia es su problema. Y no es un discurso. Los reportajes de *Plaza Pública* en 2012 sobre niños trabajando en la caña de azúcar en la Costa y en el café en Quiché y trabajadores explotados para la palma en Petén son una muestra de la realidad rural de este país.

La industria extractiva con sus empleos temporales, su irrisorio pago de impuestos, su explotación de los recursos naturales no renovables, sus daños ambientales y la no distribución de las ganancias entre todas y todos, es la continuación a una escala mayor y quizás irreversible de este modelo de desarrollo (de imposición) de 150 años. Es comprensible la oposición de las comunidades indígenas y oenegés ambientalistas.

Es un modelo de imposición sin diálogo, sin consideración para con el más débil, sin previsiones para el futuro, un modelo al mejor estilo macho.

Este modelo, que produce uno de los cinco países más desiguales del mundo, en el que uno por ciento se queda casi con la mitad de todo lo que produce el país, en el que 50 por ciento está desnutrido, en el que sólo el 30 por ciento tiene seguridad

social, en el que el Estado no recauda más del 10 por ciento de lo que produce la economía. Este modelo, oh sorpresa, no es sostenible. O bueno, no es sostenible sin un modelo autoritario.

### Modelo autoritario (patriarcal)

Modelo que no evita que de tanto en tanto haya intentos de cambios. En la primera mitad del siglo XX hubo dos tentativas de revoluciones democráticas, enterradas por los más poderosos. En la segunda mitad, un intento de demandas democráticas a inicios de los setenta fue ahogado; y otro de rebelión armada a finales de los setentas que tuvo un saldo de 200 mil muertos, 50 mil desaparecidos, cientos de miles de violadas y un millón de refugiados en México. Y en los últimos 10 años existe un esfuerzo comunitario de detener y cambiar este modelo de desarrollo basado en la exclusión e imposición.

Éste ofrece básicamente tres salidas para el 60 ó 70 por ciento de la población que no tiene acceso a herramientas para desarrollarse y convertirse en una frágil pero pujante clase media. Estas alternativas son la economía informal, la migración o el crimen organizado. Industria, esta última, que reproduce lo más primitivo, patriarcal y misógino de la sociedad. Se impone a fuerza de balas, de miedo, de convertir a las mujeres en botín y corrompe cualquier valor de la sociedad pues todo vale a cambio de poder.

La respuesta desde el Estado, la clase media y la elite ha sido macha -con armas- y más bien hipócrita -macha-, como en todo el mundo. Hacemos como que lo combatimos, ponemos a los más débiles para que se maten y a las más débiles para que las violen, hacemos como que vamos ganando la guerra. La vamos ganando tanto los narcos como los políticos como los empresarios. El macho alfa primitivo tiene que hacer rituales para demostrar su fuerza.


### ¿Cómo está el gobierno de Otto Pérez Molina?

En primer lugar no es un gobierno militar de los años ochenta, en éste conviven empresarios de elite y emergentes, políticos conservadores, militares moderados y recalcitrantes, socialdemócratas y técnicos.

De esta combinación, por la influencia de los empresarios y los militares, es, como era de esperarse, un gobierno totalmente macho en el modelo de desarrollo por imposición, minero o finquero, y totalmente macho el modelo autoritario de respuesta a las demandas locales -v.g., Santa Cruz Barillas, San Juan Sacatepéquez o la inacción a favor de los poderosos en todos los conflictos sociales del resto del país-. Impresentable. Pero más impresentable ahora que hay comunidades que se organizan para retrasar y hasta detener a minas multimillonarias, opinión pública que puede deslegitimarlos, ciudadanos que se indignan u oenegés que crean conciencia.

Así también, de esta combinación de inquilinos en el gobierno, por la influencia de militares moderados y socialdemócratas, Guatemala fue el primer país en el mundo en

plantear una alternativa al modelo estadounidense (macho) de combate al narcotráfico. Propuso públicamente regular las drogas. Me parece que con convicción y que esto en la próxima década permitirá que las drogas estén reguladas, se desfinancie y reduzca en buena medida el crimen organizado y se reduzca ese instinto primitivo misógino que exponencia la mafia en la sociedad.

No todo es malo. Y antes era peor. 



La Puya. Foto: Jacobo Mogollón



Ilustración: Mechez

## Dime qué decides y te diré quién eres

Ana Silvia Monzón / Académica feminista

Según el Diccionario de la Real Academia, el patriarcado remite a *una organización social primitiva en que la autoridad es ejercida por un varón jefe de cada familia, extendiéndose este poder a los parientes aún lejanos de un mismo linaje*. Desde el feminismo se plantea que tal organización continúa más vigente que nunca, y que marca real y simbólicamente todas las esferas de la vida social, política, económica y cultural de la sociedad.

Desde el lenguaje hasta las expresiones estéticas, desde los modelos de desarrollo hasta los sistemas políticos. Desde los rituales hasta las instituciones. En el espacio familiar, la comunidad o el Estado, se impone el poder masculino. Un breve repaso a la historia remite a imágenes de conquistadores, padres de la patria, padres de la iglesia, padres de la ciencia, padres de familia que basan su poder en la normalización de la inequidad, la desigualdad y la obediencia. Y cuando su autoridad es desafiada, ejerce la violencia.

Los patriarcas primitivos, ilustrados, modernos o postmodernos tienen en común arrogarse la toma de decisiones sobre cuerpos, mentes, vidas e incluso sueños. Así también de despojar tierras, cometer iniquidades, negar derechos, declarar guerras y Estados de Sitio o reprimir de manera brutal con tal de mantener *el orden y la disciplina*.

Durante milenios ese sistema se ha mantenido y reproducido creando símbolos, prácticas y entramados de poder que victimizan, oprimen y reprimen voluntades. Repitiendo una y otra vez, de diversas formas, que la única relación posible entre los seres humanos es aquella en la que uno manda y otra/o obedece, por mandato divino o leyes terrenales que, por supuesto, son creadas a su imagen y semejanza.

En este orden, unos personajes generalmente masculinos, pertenecientes a clases, razas y etnias dominantes, concentran el poder económico, manejan el poder político y los hilos invisibles de la cultura que van tejiendo marañas que (expresadas en tradiciones, mitos, prejuicios, estereotipos y estigmas) impiden a la mayoría de las personas desentrañar, comprender y actuar contra esas imposiciones que limitan sus vidas y coartan sus capacidades creativas.

Los símbolos de ese ejercicio abusivo del poder están en todas partes, y quienes los manejan pretenden ser omnipresentes, omnipotentes e incluso omniscientes. En la historia se multiplican los ejemplos de actos de poder de dominio, cuyo fin ha sido someter o aleccionar a quienes en el ejercicio de su libre albedrío se oponen, contradicen y retan a esos poderes establecidos.

En la mayoría de culturas conocidas, junto al legado de saberes, descubrimientos y producciones geniales, hay herencias perversas de prohibiciones y castigos infligidos a mujeres como la **Lilith** desafiante, la **Eva** cuestionadora, la **Hipatia** pensante, la **Ixchel** reverenciada, la **Malinche** incomprendida, brujas medievales en aquelarre, mujeres ilustradas o anónimas que al preguntarse el porqué de su condición subordinada, dieron

el primer paso para cuestionar la autoridad de patriarcas y jerarcas, y por eso desalojadas del paraíso o del Olimpo, condenadas a la hoguera, y todas borradas de la historia.

### Una patria que purga, reprime o exilia

En la sociedad guatemalteca, en poco más de 500 años se ha afincado una particular forma de patriarcado cuyos orígenes son violentos y su reproducción, aún más, porque permea pensamientos y conciencias. Se instala en los cuerpos de mujeres violadas, en las manos de trabajadoras y trabajadores explotados, en las mentes de intelectuales *apolíticos*, como lo nombrara el poeta guatemalteco **Otto René Castillo**.


Asimismo, con toda impunidad niega la historia y la identidad a los pueblos originarios, descalifica sus idiomas y saberes. Impone una patria del criollo que excluye, una patria que purga, reprime o exilia a quien no piense y actúe en función de ese modelo finquero, ahora transnacionalizado, en el que de nuevo unos mandan y otras/os obedecen.

Basta observar quiénes deciden, quiénes aparecen en la foto, quiénes son inmortalizados en la historia oficial, cuáles son los rostros que -dicen- expresan la esencia de un país, su país. Cuáles son las imágenes y los discursos que los medios masivos conservadores nos recetan día con día, para que no nos desviemos del buen camino, nos unamos a la criminalización de quienes protestan, pidamos sus cabezas, sospechemos de sus intenciones y repitamos, como hace 30 años o como siempre en nuestra historia, *a saber en qué andaba*. Y con esta frase pretendamos ponernos a salvo o conjurar el miedo.

Asistimos a una época de cambios, pero los signos son desalentadores: una promesa de democracia que naufraga en medio de un mar de intereses económicos criollos y extranjeros, pero también de debilidades organizativas de quienes se oponen a esas políticas que amenazan la vida humana, la naturaleza, el entorno vital.

Durante cuatro siglos la riqueza se extrajo del trabajo esclavo de indígenas y ladinos pobres, y de sucesivos cultivos de exportación. Hoy, los brazos sobran y por eso hay miles de migrantes, mientras los ojos codiciosos ahora se fijan en el subsuelo, en la explotación minera y en las fuentes de agua.

Como ayer, quienes deciden el rumbo de nuestro país se mantienen en la sombra, cobijados por estructuras y jerarquías de poder que no siempre se ven, pero se sienten. Personajes que sin pudor deciden sobre el presente y el futuro de territorios y de seres humanos que para ellos, como para los patriarcas históricos, sólo son útiles por las ganancias que representan.

Ese poder, hoy como ayer, sigue siendo desafiado por voces diversas. Voces que llaman a la reflexión y a la acción. 

## Para desarmar el modelo

Quienes han gobernado el país desde el Estado y las empresas, impusieron un modelo basado en la explotación desmedida de los bienes comunes y de las personas. El racismo y el machismo son constitutivos de esa cultura. Las desigualdades cada vez más extrapoladas insultan y hieren.

Durante siglos se han mantenido el analfabetismo y la pobreza para evitar que la gente ejerza y disfrute sus derechos. Nunca han querido los encomenderos que sus mozos lean y escriban, por temor a que se vuelvan comunistas. El trato y la calificación que actualmente les dan a los estudiantes a través de los medios de comunicación conservadores evidencian su reticencia ancestral a los cambios. Quieren que la gente siga aguantando, callada la boca, por la eternidad.

La explotación ilimitada de la naturaleza, la venta de la tierra y sus frutos a extranjeros, son prácticas que han generado inmensas riquezas para unos, y enormes destrozos para el país. Deforestar bosques, desviar ríos, contaminar fuentes de agua y aires, regar venenos y matar especies animales y vegetales, así como extraer la vida de las clases trabajadoras, han acompañado a la producción de los grandes capitales.


Ahora la situación se ha agravado desde que este gobierno semi-militar puso en marcha su programa neoliberal de Mano Dura para proteger los intereses de los grupos de poder económico. La impunidad deliberada es uno de los elementos fundamentales de este modelo que tiene que recurrir al uso del terror y la fuerza para sofocar la oposición.

La violencia institucional como respuesta a las movilizaciones sociales está subiendo de tono: de las amenazas pasaron a los hechos.

Que estudiantes estén en las calles, que las comunidades tomen medidas para defender sus territorios, que las mujeres transgredan los mandatos patriarcales y que amplios sectores de la población muestren su descontento no es casual ni es producto de influencias foráneas, como les gusta decir. Las movilizaciones –aquí y en el mundo– surgen del sentido común y van en contra de estos sistemas que cada día se vuelven más injustos, menos democráticos y más descarados.

Las feministas pensamos que este modelo es la causa del malestar de la humanidad y del planeta. Son demasiados los efectos negativos que su operación conlleva. Nuestras propuestas de transformación van desde el desarme y la desmilitarización, la organización comunitaria del bienestar, hasta la construcción de un mundo sano y hermoso.

Para que el modelo depredador y excluyente deje de ser hegemónico es necesario debilitar sus bases y demoler sus estructuras. Des-patriarcalizarnos es parte de este proceso liberador. Es decir quitarnos ideas, costumbres, mitos, imágenes, gestos, actos y discursos que legitiman la dominación como forma de relacionarnos. Practicar la reciprocidad, la solidaridad, la independencia y la autonomía.

Rechazamos y nos oponemos a la violencia como mecanismo de control, a la manipulación mediática de la información, a la acumulación y el enriquecimiento a costillas del pueblo. Exigimos que se esclarezca y castigue a los responsables de los atentados contra las vidas de **Yolanda Oquelí**, **Lolita Chávez** y otros luchadores sociales agredidos. Igualmente, que se tome en cuenta y respete a la juventud estudiantil en sus demandas, al campesinado que lucha por la tierra, a todos los grupos y personas que deseamos ver a Guatemala como un país donde se pueda vivir con dignidad. 

## en Portada



Imagen de portada: James Rodríguez mimundo.org

SUSCRIPCIÓN: 11 números al año. Q125.00

El tiraje de esta edición es de 20,000 ejemplares.

Los artículos son responsabilidad de quienes los firman. Está permitida, tolerada y estimulada la reproducción de los contenidos siempre y cuando nos citen!

La publicación y distribución de **laCuerda** son posibles gracias al apoyo de:



### CONSEJO EDITORIAL:

Rosalinda Hernández Alarcón,  
Myra Muralles, Paula del Cid Vargas,  
Anamaria Cofiño K., Andrea Carrillo  
Samayoa, Lucía Escobar, María Dolores  
Marroquín, Ana Silvia Monzón, Anabella  
Acevedo, Jacqueline Torres Urizar, Maya  
Varinia Alvarado Chávez, María José  
Rosales, Mercedes Cabrera,  
Alejandra Cabrera, Lorena Carrillo  
Padilla, Magdalena Ferrín  
Pozuelo, Ingrid Roldán Martínez

### EDITORAS:

Anamaria Cofiño K.,  
Rosalinda Hernández Alarcón.

### REPORTERA:

Andrea Carrillo Samayoa.

### DISEÑO Y DIAGRAMACIÓN:

Alejandra Cabrera Tenas.

### DISTRIBUCIÓN Y SUSCRIPCIONES:

Iride Milián, Bety Guerra,  
Mercedes Cabrera y  
Francisco Mendoza.

### CIBERNAUTA Y ELECTRÓNICO:

Jacobo Mogollón.

### COLABORARON EN ESTE NÚMERO:

Martín Rodríguez Pellecer, Wingston  
Reyes, Deborah T. Levenson, Lucía  
Lagunes Huerta, Marcela Dubón  
Quevedo, Tino Mutant, Sandra  
Monterroso, María Cristina Orive,  
Jacobo Mogollón, Vía Campesina  
Guatemala, James Rodríguez

### PRODUCE Y DISTRIBUYE:

Asociación La Cuerda.  
3ra. Calle 5-35, Zona 2.  
Ciudad de Guatemala 01002.  
Teléfono: (502) 2232-8873.  
Correo-e: lacuerdaguatemala@gmail.com  
Internet: www.lacuerdaguatemala.org

## Fuerza compartida

Rosalinda Hernández Alarcón / laCuerda

A cuatro meses del plantón en *La Puya*, la segunda vivienda de muchas personas que rechazan la instalación de la mina de oro *El Tambor*, se realizó el Foro *Mujeres en resistencia*, en el que cinco lideresas relataron sus experiencias de lucha en defensa del territorio: **Lolita Chávez** (Quiché), **Crisanta** y **Gregoria Pérez** (San Marcos), **Yolanda Girón** y **Lesbia Villagrán** (Santa Rosa).

La moderadora del evento, **Florinda Yax**, rescató de las exposiciones la actuación similar de empresas y gobiernos: inician proyectos sin informar a la población, compran dirigentes comunitarios, presentan acusaciones judiciales sin fundamento, intimidan y agreden a lideresas y líderes honestos.

La representante de Quiché explicó: *nosotras llamamos despojo e invasión, a lo que los empresarios y gobernantes llaman desarrollo*. Resaltó que cuando dicen NO a la minería, también exigen territorios libres de violencia contra las mujeres, antes había señalado que en Guatemala *valen más los hombres, los ricos, los encarrinados, los blanquitos... nosotras no sólo hablamos de minería sino de todo lo que nos hace daño, las múltiples opresiones* (racismo, individualismo, capitalismo, patriarcado).


**Yolanda Girón** dijo de manera contundente que los efectos de la minería van más allá de los físicos contra las personas y la destrucción de la naturaleza, otros son el aumento a la prostitución y los enfrentamientos entre vecinos.

A decir de **Gregoria Pérez**, la lucha por los recursos naturales es a nivel mundial, *hay que estar agarrados de las manos cuando hay amenazas, represión y atentados, no nos desanimemos*.

Construir alianzas y acuerdos políticos (como no vender más terrenos, cuidar las consultas comunitarias y tomar decisiones en colectivo), contar con estrategias que incluyan la renovación de pensamiento, el cuidado de lideresas y líderes, el manejo del miedo ante los hostigamientos, son algunos de los retos del movimiento social que defiende el territorio. Lo anterior fue mencionado por **Lolita**, **Crisanta**, **Gregoria**, **Yolanda** y **Lesbia**.

Otro de los desafíos es unir pensamiento entre mujeres y hombres para continuar dando la lucha en común de manera digna, sin dominio de unos sobre otras, sin sobrecarga de trabajo para ellas, sintetizó **Florinda Yax**.

La Puya se localiza en San Pedro Ayampuc, junto a San José del Golfo, Guatemala. El 13 de junio pasado, cuando se retiraba de ese lugar, la lideresa **Yolanda Oquelí** sufrió un atentado a tiros, y actualmente está convaleciente. Hasta el momento se desconoce quiénes fueron los autores, aunque sus compañeras y compañeros coinciden en afirmar que esa agresión buscaba acabar con el rechazo a la minería.

Cuando las expositoras concluyeron, **Yolanda Oquelí** se comunicó vía telefónica y dijo: *me muero de las ganas de estar en La Puya, me estoy recuperando, no se imaginan cómo extraño estar ahí. Me siento orgullosa de todos ustedes, son gente con mucha convicción y muy digna... tenemos que unirnos a nivel nacional porque la lucha no es sólo de nosotros, sigamos adelante, no nos cansemos porque quién se cansa, pierde.* 



La Puya. Foto AmC

## ¿Qué institucionalidad, en qué Estado? Canción de cuna para Florecita

Maya Alvarado Chávez / laCuerda

La tercera semana de junio apareció en un medio escrito la noticia de la muerte por desnutrición de una niña de cuatro años en una comunidad de Santa Rosa. **Florecita** vivía con su abuela. Su madre de catorce años huyó de la casa y de los abusos continuados de su progenitor y a la vez padre y abuelo de la pequeña.

Esa es la tragedia inmensa y cotidiana de miles de mujeres y niñas condenadas a la marginación y la violencia continuada, la injusticia social, económica y política. En este hecho se refleja la inoperancia de una institucionalidad vaciada de contenidos, sin presupuesto ni sustento político por parte del Estado: rezago y casi olvido de los Acuerdos de Paz (1996), la Política de Promoción y Desarrollo de las Mujeres (2001-2006 / 2008-2023) y el Plan de Prevención y Erradicación de la Violencia contra las Mujeres (2004-2014), el incumplimiento de los convenios internacionales y las múltiples leyes aprobadas en el Congreso sin resultados sustantivos.

Sigamos las huellas de esta institucionalidad a través de la historia de **Florecita**.

### La Paz

**Florecita** no alcanzó a enterarse de los avances del pacto *Hambre Cero* con el cual el gobierno sustituyó con *bolsas seguras* los compromisos establecidos y firmados en el Acuerdo sobre Aspectos Socioeconómicos y Situación Agraria. Para ella, el cero no fue para su hambre sino para su vida. Si están los acuerdos, ¿por qué se implementan pactos?

¿Y qué decir del pacto *seguridad y justicia*?

Acaso algún día, mientras su abuela la transportaba inútilmente al desabastecido centro de salud, **Florecita** habrá visto los uniformes policiales y militares en los puestos de registro establecidos por las *fuerzas de tarea*, cuya misión y estructura obvian lo establecido en el Acuerdo sobre Fortalecimiento del Poder Civil y Función del Ejército en una Sociedad democrática, en tanto fomentan el control sobre la población.

De haber tenido otras condiciones generadas por el cumplimiento de las convenciones firmadas y ratificadas por el Estado, seguramente **Florecita** no hubiera nacido tan pronto. Su madre, una niña violada por su padre, hubiera podido interrumpir un embarazo criminal, fruto de la violencia patriarcal que condena a las mujeres en lo público y las oprime en lo privado.

De haberse generado el debate de una reforma educativa, tal como lo establecen los Acuerdos de Paz, probablemente, **Florecita** hubiera podido estudiar magisterio sin el riesgo de tener que defender con su cuerpo su derecho a la educación y a ser participe de un proceso en el cual debería haber sido actora. Este debate ha sido sustituido por medidas aisladas, parciales, arbitrarias y autoritarias que imponen un sistema para generar autómatas y no sujetas/sujetos críticos de su realidad.

### Las mujeres

De haberse implementado alguna vez la Política de Promoción y Desarrollo de las Mujeres y el Plan de Equidad de Oportunidades que desde 2002 se actualiza, quizá se hubiera evitado la muerte de **Florecita**.

Hoy, esa política consensuada por el movimiento de mujeres está siendo sustituida por los planes partidistas de un gobierno que viola los compromisos suscritos por el presidente de la República, cuando realizaba su campaña electoral.

**Otto Pérez** colocó a una mujer de partido para presidir la Secretaría Presidencial de la Mujer, pasando por encima de los mecanismos establecidos (funcionales o no). Asimismo, la semana que **Florecita** falleció, el movimiento de mujeres se pronunció sobre el desmantelamiento de la Comisión Nacional de Prevención de la Violencia Intrafamiliar y contra las Mujeres, institución que ha tenido dificultades para cumplir su mandato por la falta de voluntad política de los diferentes gobiernos.

Por el mismo rumbo encontramos a la Defensoría de la Mujer Indígena, de la cual se ha retrasado el nombramiento de su titular hasta la fecha.

### Derechos humanos y reforma constitucional

Días atrás funcionarios de la Secretaría de la Paz anunciaron el cierre de los archivos que contienen evidencias de la responsabilidad del Estado en el GENOCIDIO. De haber vivido, y reclamado su derecho a la justicia,

**Florecita** se hubiera encontrado con una verdad que el Estado niega, una justicia que con esfuerzos busca despegar y un Programa Nacional de Resarcimiento que no acaba de enterarse de su mandato, y hoy genera aún más dudas y se decanta a favor de los victimarios.

Poco supo **Florecita** sobre la elección viciada y oscura de un nuevo Procurador de los Derechos Humanos. Si alguna vez tuvimos expectativas con respecto a esta institución, con esta elección están tan apagadas como la propia vida de la niña.

Por último, mientras la abuela de la pequeña reza la novena de su deceso, el gobierno impulsa una reforma constitucional para dar marco legal a la exploración y extracción de recursos de los territorios ancestrales. ¿Cómo enfrentaremos esto? ¿Seguiremos proponiendo parches a nuestra agotada Constitución?

### Canción de cuna

Una niña de cuatro años se nos fue de las manos. Seguramente su abuela analfabeta y pobre hizo todo lo que estuvo a su alcance para salvarla. Muchas más de todas las edades se nos van a diario. La paz y la justicia siguen siendo pendientes que requieren de todas las voces para ser realidad.

Lleguen a **Florecita** y los cientos y miles de niñas y niños que siguen muriendo en nuestro país, aquellos versos del español **Miguel Hernández**:

*No te derrumbes  
No sepas lo que pasa  
ni lo que ocurre*



## Descubren su capacidad de cambio en la acción política

Rosalinda Hernández Alarcón / laCuerda

En más de 80 municipios guatemaltecos existen conglomerados sociales organizados que defienden su territorio. Algunos con más y otros con menos años de experiencia, pero en todos están presentes las mujeres. Tal afirmación no es nueva. Efectivamente, lo novedoso radica en que muchas de ellas tienen mayor conciencia de sus derechos, van adquiriendo más conocimientos, ubicando su identidad y logrando cambios en sus vidas.

Miles de mujeres están presentes en acciones de resistencia en Huehuetenango, San Marcos, Quiché, Santa Rosa, Izabal, Chiquimula, Jalapa, Alta Verapaz, Guatemala... Según registros de la Procuraduría de los Derechos Humanos, en 13 departamentos hay manifestaciones de rechazo a la explotación de recursos naturales. Mientras la Secretaría de Asuntos Agrarios reporta 258 problemas de tierra.

Hacer un recuento de las actividades de protesta sería muy extenso, pero lo cierto es que muchas de las expresiones de inconformidad están planteando caminos distintos al modelo de desarrollo neoliberal que los partidos políticos y las cámaras empresariales defienden. Es decir, cada día más mujeres saben que la supuesta modernización en el campo sólo se traduce en dar privilegios a los inversionistas para saquear el país e impulsar programas electorales para la gente pobre. *Con Berger nos hablaron de 'Creciendo Bien', con Colom, 'Mi familia progresa' y con Pérez, la 'Bolsa segura'; pero la desnutrición aumenta,* dice **María Guadalupe García**, de la Organización Mamá Maquín.

Un estudio de la organización internacional Oxfam reporta que se duplicó el porcentaje de personas con hambre en Guatemala entre 1990 y 2009, de 1.4 millones pasó a 2.9 millones.

Muchas mujeres organizadas van descubriendo que el ejercicio de derechos, el análisis crítico y las aspiraciones de cambio se vinculan a todo lo que hacen, trabajan y viven. En este rumbo, ellas se van convirtiendo en sujetos políticos individuales y colectivos, transformando en los hechos aquellas prácticas que sólo reconocen a las guatemaltecas como ciudadanas en época electoral.

### Ya no somos las mismas

Lideresas en diferentes regiones confirman que su participación está teniendo resultados. Sí, logros que no fácilmente se reconocen. Pero como dice la investigadora argentina **Isabel Rauber**, es importante considerarlos ya que éstos no sólo se miden en función de la solución a las demandas.

Tal aseveración es fácil comprobarla cuando una tiene la oportunidad de conversar con mujeres muy activas en sus organizaciones. Ellas definitivamente están cambiando, se van convirtiendo en  *sujetas para la transformación, son un ejemplo para muchas otras y para enfrentar retos fuertes y aprendizajes a la vez,* opina **Natalia Atz**, de la organización CEIBA.

Agrega:  *hay mujeres en grupos mixtos que están bastante posicionadas en hacer propuestas y están al frente de las luchas,* tras precisar que algunas han ganado espacios por su participación tan decidida en temas que consideran importantes para la defensa de la vida en forma integral.

**Norma Araceli Tiul** explica que cuando empezó el trabajo de la Coordinadora de Mujeres de Alta Verapaz, muchas de las participantes no tenían voz ni reconocían sus derechos individuales y colectivos. A través de varios programas comunitarios tienen resultados impactantes,  *ahora ellas deciden qué quieren y cómo lo quieren... los procesos de participación están contribuyendo al posicionamiento de las mujeres, aunque falta mucho por hacer,* (integrantes de esta coordinadora)  *son más políticas.*

La Red de Mujeres Mayas de Huehuetenango promueve el análisis de la realidad nacional,  *los retos que enfrentan las mujeres indígenas por el racismo, la falta de oportunidades y de acceso a servicios públicos,* declara su coordinadora, **Alicia López López**, tras precisar que en sus debates ellas van visualizando las causas estructurales, ideológicas y políticas de los problemas sociales.

Esta red promueve como principios el buen vivir y el respeto a los derechos en una sociedad incluyente y diversa. Analizan similitudes y diferencias de las problemáticas que existen en los 32 municipios de Huehuetenango, donde habita población jakalteca, chuj, q'anjob'al y mestiza que ha participado en 28 consultas comunitarias, cuyo resultado fue el rechazo mayoritario a la minería y a las grandes hidroeléctricas.

Lo cierto es que muchas de estas actoras sociales, aunque las califiquen de manipulables e ignorantes, van vinculando su oposición a los mega-proyectos junto a la defensa de sus derechos a opinar y a reprobar todo tipo de violencia, incluyendo




Consulta comunitaria realizada en marzo de 2012, en la que mujeres de Chinique, Quiché, manifestaron su oposición a que se instale una empresa minera en ese municipio. Foto: Andrea Carrillo Samayoa / laCuerda

las prácticas machistas de sus compañeros de vida y de lucha. En las enseñanzas a sus hijas e hijos esto se va reflejando, así como en sus procesos de formación y reflexiones políticas.

Algunas hablan de cuidar el agua, la tierra, las semillas, los bosques y el territorio-cuerpo de las mujeres, el cual ha estado sometido a malos tratos o ultrajes, trabajos extenuantes, sin servicios públicos de calidad ni libre acceso a la información, tampoco sin posibilidades de descanso ni esparcimiento.

En sus años de lucha han ido aprendiendo la importancia de verse a sí mismas, afirma **Raquel Vázquez**, de la Alianza de Mujeres Rurales, quien valora enormemente ser autónomas a nivel organizativo tanto en las articulaciones de mujeres como en las coordinadoras mixtas. Señala que a través de la lucha han ido reconociendo diferentes tipos de autonomía: sentimental, económica, política, ideológica.

Esto último es muy importante porque transgrede las ideas de sumisión en las mujeres, las cuales han trasladado durante siglos las iglesias e instituciones del Estado. 



## Una mujer de palabras

Ana Cofiño / laCuerda

Alguien a quien se reconoce como pionera y mentora en el periodismo contemporáneo, una ancestral feminista, una mujer moderna, eso es **Ana María Rodas** para muchas mujeres y escritoras, comunicadores y lectores que la admiran. Conocida inicialmente por la colección que tituló *Poemas de la izquierda erótica*, publicada en la revista *Alero* en 1973, es también una mujer transgresora en el sentido de romper esquemas sociales conservadores.

Según relata, escribir poesía la agarró de sorpresa ya que ella se veía como narradora y entonces trabajaba como periodista. En esos versos se descubrió como feminista, reclamando sus derechos, planteando sus deseos y conflictos, hablando de su cuerpo. Frases e imágenes como éstas rompieron el cerco que amordazaba a la poesía de mujeres:

*Tengo hígado, estómago, dos ovarios,  
una matriz, corazón, cerebro, más accesorios  
Todo funciona en orden, por lo tanto,  
río, grito, insulto, lloro y hago el amor*

*Y después lo cuento.*

Menciona que en aquellos años había apenas media docena de feministas. *Yo escribí con el ánimo de decirles a las mujeres de Guatemala. Bueno, antes fue por la necesidad de escribir, de sacarme todo aquello; es un vómito el que tiene uno. Pero después dije: ¿cuántas mujeres sentirán esto? Allí había algo que era auténtico, no escribía por escribir ni por buscar que me reconocieran.*

**Ana María Rodas** se autodefine como una buena madre, como una escritora apasionada, como catedrática entregada que ama a sus alumnos. Dice que es una mujer que ha hecho lo que ha querido, no poca cosa para alguien que crece en una sociedad rígida y patriarcal como ésta.

A mi solicitud de conceder una entrevista para *laCuerda* accedió fácilmente. La visité una tarde en la casa a la que se ha trasladado recientemente. Cajas empacadas y muebles cubiertos anteceden nuestro paso por una biblioteca que alcanza a ver con el raballo del ojo. Me comenta que ha tenido que realizar purgas para quedarse sólo con lo que le interesa, decenas de volúmenes ordenados en librerías que llenan la habitación.

### Las abuelas y su feminismo

*Tuve la suerte de vivir en familias permisivas y con mujeres fuertes.* No es casual que una novela que está escribiendo trate sobre una de sus abuelas, *la española*, como ella la llama. El ámbito familiar *con aficiones culturales* fue determinante para su formación artística, fue allí donde empezó a adquirir los conocimientos básicos y los rasgos de personalidad de una persona que dice lo que piensa.

Ser feminista y de izquierda es para ella algo muy natural, ya que *no podés concebir que haya semejante acumulación de dinero y al mismo tiempo haya gente muriéndose de todo. Es muy difícil separar una cosa de la otra. Ser feminista es una posición de izquierda.* Agrega: *Me da una gran alegría cuando veo la cantidad de mujeres que están en el movimiento. Eso me da una gran*



Foto: AmC

*tranquilidad porque allí están las mujeres haciendo lo suyo.*

### Profesional apasionada

Para ella, *ser periodista es tener la mirada puesta en lo que está sucediendo, eso tiene que ver con mi manera de estar en el mundo.* Dice que no se puede dormir sin ver noticias y confiesa: *yo siempre he dicho que cuando crezca quiero trabajar para la BBC. Lo que uno tiene que hacer es seguir una profesión que lo haga feliz.*

Su carrera en los medios la inició desde los 12 años, trabajando en el Diario de Centro América (DCA), a donde volvió de los 17 a los 19, y finalmente cerró un círculo durante el gobierno de **Álvaro Colom**, quien la nombró directora de éste y de la Tipografía Nacional. Un día llegaron a ofrecerle el puesto e inmediatamente aceptó, aunque *uno no sabe nada hasta que está montado en la mula. Dirigi todas mis energías hacia el DCA, La Revista y la Tipografía Nacional, a todos los libros que publicamos.*

*Yo no me sentía dentro del Estado por la sencilla razón que nadie se metía conmigo. Yo tenía absoluta libertad. El día que me hubieran dicho algo, cojo mis tapalcaes y me voy... Porque lo advertí, y ellos sabían cómo era yo.*

Se enorgullece de la confianza que se ha ganado: *no hay una persona viva ni muerta que pueda decir 'yo le di cinco centavos a Ana María Rodas por decir o por callarse'. Uno tiene que decir qué es lo que piensa, uno tiene que pelear hasta el final. Lo hago para que la gente lo lea y se entere.*


Igualmente, nos deja saber que el dinero que requería el diario para funcionar era producto de la operación, así que, a pesar de haber sentido que el cerebro se le hacía como un chicle, logró, junto con el equipo que lo conformaba, manejar eficientemente una institución integrada por 400 personas, dos sindicatos y una maquinaria obsoleta.

Entre sonrisas recuerda el comentario de una joven que se sorprendió al encontrar libros *al precio de un lustre en el parque central.* El material que se publicó en su tiempo, con el apoyo del editor **Enrique Noriega**, fue un gran acierto, una auténtica recuperación cultural.

### Guatemala y el futuro

Aunque considera que *Guatemala viene para abajo, y no hay quién se libre de eso,* le da gusto *ver a la gente que se defiende ante unos poderes fácticos que no están aquí.* Pero cree que no va a ver los cambios en un *sistema que funciona en beneficio de muy pocos a costa del sacrificio de millones.*

Finalizamos la entrevista conversando sobre asuntos personales y, con la sabiduría adquirida en el tiempo, afirma: *La vejez le da miedo a uno, pero creo que es una época para hacer cosas que no hizo uno antes. Cuando estás instalada en la vejez, ya no tenés cuxún.\**

Pese a que ve la mundialización como un fenómeno muy grande y monstruoso, nos aconseja *leer historia para poder resistir y darse cuenta que esta negrura ya la han pasado millones de seres humanos, y de eso se sale, de una manera o de la otra. Hay que leer historia cuando uno está muy desesperanzado ya que algo que parecía irresoluble, en un momento se puede transformar.* 

\* Guatemaltequismo para miedo.

## King Kong o el caos anterior a los géneros

Winston Reyes / Escritor guatemalteco

Hablar la violación (de la propia) es difícil. Es un camino a pie que atraviesa el campo de niebla de nuestra educación sentimental, cuando se vive el mito de **Dánae**, pero en la torre medieval de **Rapunzel**. Luego, hay un muro formado por los relatos colonizadores que nos nombran, donde esa violación es la regla y su sexualización la meseta. Muro de hierro, roca y cemento.

Se puede relatar la prostitución estadísticamente; suscribirle cómodos discursos que sólo da la distancia: rara vez, desde esas otras torres, podrá pensarse como ejercicio de libertad o siquiera menos.

Pero está claro que pasos más o pasos menos, aquellos modelos de género, binarismos y politizaciones del cuerpo y su sexo, van camino a transformarse o a transformarnos. Y como todo libro inusual en una sociedad inusual, *Teoría King Kong* de **Virginie Despentes** llegó a mis manos por medios inusuales: una amiga lo robó de una biblioteca parroquial, lo escaneó y me lo envió por correo electrónico.


*Teoría King Kong* es un ensayo lúcido, curativo y feminista, aunque disidente por definición propia del feminismo institucional de su contexto. Pero también es el relato (autobiográfico) de quien pasó por todas las experiencias que da vivir en un mundo sometido al mercadeo de identidades y sexualidades impuestas y fundado sobre la exclusión de la diferencia.



La primera de siete partes del libro es una contundente declaración de intenciones: *Escribo desde la fealdad, y para las feas, las viejas, las camioneras, las frías, las mal cogidas, las incogibles, las histéricas, las taradas, todas las excluidas del gran mercado de la buena chica. Y empiezo por aquí para que las cosas queden claras: no me disculpo de nada, ni vengo a quejarme. No cambiaría mi lugar por ningún otro, porque ser Virginie Despentes me parece un asunto más interesante que ningún otro. No es que le moleste que hayan otras mujeres que gusten de otras cosas (... que les guste seducir... que sepan casarse, que huelan a la merienda de los niños que salen del colegio). Simplemente, yo no formo parte de ellas, dice y pasa, durante más de*

100 páginas, a repensar cómo el patriarcado y el poder nos dejan poca oportunidad de repensar nuestras luchas.

En el capítulo *Imposible violar a una mujer tan viciosa*, nos relata cómo una lectura de la estadounidense **Camille Paglia** funciona como terapia para una experiencia de violación. *Por primera vez -dice- alguien valoraba la capacidad de recuperarse de una violación, más que largar un florilegio de traumas de forma condescendiente... Paglia cambiaba todo: ya no se trataba de negar, ni de morir, se trataba de vivir con. Más adelante (en *Durmiendo con el enemigo*) se adentra en el debate sobre la prostitución a partir de su experiencia. *Aún no veo bien la diferencia entre la prostitución y el trabajo asalariado legal -concluye-. La sexualidad masculina en sí misma no constituye una violencia contra las mujeres, si éstas consienten y están bien pagadas. Lo que resulta violento es el control que se ejerce sobre cada una y cada uno, la facultad de decidir por nosotros lo que es digno y lo que no lo es.* En la misma línea, en *Porno-brujas*, arremete en defensa de la pornografía como tecnología de liberación y exaltación del deseo ya que *no es la pornografía lo que molesta a las élites, sino su democratización* y, en la línea de autoras como **Anna Sprinkle** considera que *el porno, fácilmente denunciado por su capacidad de perturbar la relación que la gente tiene con el sexo, es en realidad un ansiolítico.* En los capítulos finales (*'King Kong Girl'* y *'Buena suerte chicas'*) solventa esas dos cuestiones aparentemente naturales que fundamentan el aparato político humano: *la feminidad y la masculinidad.**

Hay libros, como este, que dislocan los esquemas, remueven los ánimos y la ira o causan repulsión por su contundencia (tanto entre feministas como entre artistas). Pero para mentes lúcidas, forman parte de las lecturas que hay que integrar al debate. Mayormente en sociedades como la guatemalteca, donde pensar y debatir son ejercicios urgentes. Aún no está en nuestras librerías. Merece estarlo. 

\* **Virginie Despentes** nació en Nancy, Francia, en 1969. Ha publicado, entre otros, *Follame* (Mondadori, 1998), cuya versión cinematográfica fue censurada en varios países; *Perras sabias* (Anagrama, 1998), *Lo bueno de verdad* (2001), *Teoría King Kong* (Muselina, 2007; traducción de Beatriz Preciado) y *Apocalypse bébé*, con la que obtuvo el prestigioso Premio Renaudot en 2010. Ha sido traducida a varios idiomas y fuertemente debatida en círculos literarios y políticos.

## Solteras, solidarias

Deborah T. Levenson  
Historiadora estadounidense, trabaja con AVANCSO.

A finales de los setenta, la fuerza de trabajo mayoritariamente femenina de la fábrica de acrílicos ACRICASA organizó un sindicato que se convirtió en uno de los más militantes y claro en sus políticas radicales, en un periodo en el que el activismo urbano era vibrante.

Como otros, el sindicato de ACRICASA enfrentaba una horrible violencia de Estado. En la memoria pública este sindicato es bien conocido porque tres de sus integrantes, **Hilda Carlota Pérez Menéndez**, **Sara Cabrera Flores** y **Florencia Xocob Chávez**, estaban entre los 27 sindicalistas secuestrados de la Central Nacional de Trabajadores el 21 de junio de 1980, hace 32 años.

El que un gran porcentaje de los desaparecidos fueran mujeres de ACRICASA es un indicador siniestro de la importancia de esa organización sindical. Nosotros anotamos las desapariciones, pero ¿qué sabemos acerca de las vidas de muchas de estas mujeres? Debido a sus liderazgos y membresía, este sindicato era una anomalía en el movimiento obrero, abrumadoramente masculino: ¿cómo era esto para las mujeres? Un fragmento de la vida de una sindicalista ofrece una reflexión valiosa acerca de las activistas y del activismo de género.

Enfurecida por las condiciones de trabajo en ACRICASA, a los 23 años de edad, una mujer se unió al sindicato y quedó muy impresionada por su nueva vida: pensar acerca de la política, asumir posición en las reuniones y hablar públicamente la hicieron sentir -como dijo ella- *nueva, energizada, diferente*. Las mismas actividades que la animaban, asustaban a sus familiares y enfurecían a su celoso marido, indignado de que fuera a reuniones ¡de noche!

Sin embargo, ella no estaba de acuerdo con la necesidad de dejar la organización. Para su propia sorpresa, este proceso de volverse activista de clase la llevó a tomar decisiones personales difíciles, dejó a su esposo y se distanció de su familia. Estaba en juego el sindicato y quizás más aún, estaba en juego su nuevo sentido de mismidad, que transgredía las expectativas acostumbradas de que las mujeres estuvieran en la casa atentas, gentiles y amables.

En poco tiempo se convirtió en una líder reconocida. En el movimiento obrero ella y otras militantes fueron aceptadas por los hombres, hasta cierto punto. Los sindicalistas tenían problemas para imaginar que talentos como la astucia política, el valor, la fortaleza y la osadía pudieran ser respetadas como cualidades de mujeres, como aspectos de una feminidad redefinida; estas mujeres fueron honradas con cumplidos como: *Ella tiene más bolas que algunos, es de pelo en pecho, y lleva más pantalones que algunos hombres*, como quien dice: *ella es importante porque se mide como hombre.*


El choque entre militancia de clase e identidad de género no existía para los hombres. La masculinidad sancionada -siendo fuerte y desafiante- armonizaba con el protagonismo de militante político. Para las mujeres, era lo opuesto y el cruce con su militancia implicaba una conciencia que no se les requería a los hombres. Las mujeres tenían que pensar acerca de relaciones sociales de género y quizá especialmente en sus vidas personales, una lucha a brazo partido. Enfrentar al Estado, a los empleadores y las restricciones impuestas por las construcciones de género -expresadas en el rechazo de familias y esposos- requerían doble coraje, por lo menos. 



Foto: Archivo Via Campesina Guatemala

## Indignación ante Cumbre de Río

laCuerda

El acento mercantilista, de fundamentalismo religioso y nuevo colonialismo ambiental en la declaración *El futuro que queremos*, aprobada por unos 200 gobiernos en la Conferencia de Naciones Unidas sobre Desarrollo Sostenible, llamada Río+20, provocó la indignación y encendió la alerta de movimientos de mujeres, pueblos indígenas, ecologistas y populares que se congregaron durante la cumbre, realizada en junio en Río de Janeiro, Brasil.

Según Naciones Unidas, la declaración con que se esperaba avanzar en la Agenda 21, aprobada en 1992 en la Cumbre de la Tierra, también celebrada en Río, es un documento *rico en acciones, iniciativas y programas para que los países puedan impulsar un desarrollo sostenible, es decir un modelo de economía verde que ayude a combatir la pobreza y tenga en cuenta los límites del medio ambiente*.

### Agenda de destrucción

Quedó pendiente definir la *economía verde* y los compromisos, metas y plazos concretos para lograr esos fines; mucho menos para cambiar las bases de funcionamiento del capitalismo depredador que ha generado la colosal crisis socio ambiental del presente.

Al contrario, **Katu Arkonada**, investigador del Centro de Estudios Aplicados a los Derechos Económicos, Sociales y Culturales de Bolivia, explica que en Río+20 *se trata de dar forma al nuevo colonialismo ambiental de la economía verde, un reciclaje del capitalismo para una época de crisis estructural*.

Se busca *introducir los ciclos naturales de la vida en las dinámicas financieras y comerciales, obtener nuevos recursos para su crecimiento y acumulación con las bases biológicas de la naturaleza (agua, atmósfera, suelo, bosques, alimentos...)*, amplía el académico vasco **Iñaki Bárcena**.

De allí que en *El futuro que queremos* no haya financiación para políticas socio ambientales, sino *responsabilidad social corporativa*, borrando a la vez el principio de Río 92 respecto de las responsabilidades diferenciadas entre el Norte y el Sur. Esto apunta a dismantlar la cooperación para instaurar un régimen privatizado de ayuda internacional. *No es el mundo que queremos, es el mundo en que dominan las corporaciones contaminadoras y quienes destruyen el medio ambiente*, asegura la organización Greenpeace.

### Movimientos sociales en alerta

El documento de Río *menos 20 expresa la dictadura moral contra los derechos sexuales y reproductivos*, opina el movimiento de mujeres al denunciar las presiones del Vaticano para que se suprimiera del texto la noción de derechos, desconociendo avances logrados en las conferencias de El Cairo, 1994, y de Beijing, 1995.

Los temas no negociables están omitiéndose de consensos oficiales, *de forma perversa las fuerzas fundamentalistas siguen negociando acuerdos con los centros de poder, perpetuando mecanismos de control patriarcal sobre el cuerpo y la vida de las mujeres y de otros colectivos*, declara la Red de Salud de las Mujeres. Por *nuestra condición de género, el deterioro medioambiental nos afecta profunda y diferencialmente*, pero buscan reacomodar los Objetivos de Desarrollo del Milenio, *que en gran medida ha mediatizado y subsumido las principales reivindicaciones de las mujeres*, precisa.

La Declaración Internacional de los Pueblos Indígenas sobre Desarrollo Sostenible y Libre Determinación, realizada de forma paralela a la cumbre oficial, afirma que *ya es hora de asumir las responsabilidades históricas con las generaciones futuras para revertir siglos de depredación, contaminación, colonialismo, violación de los derechos y genocidio*.

Las delegaciones indígenas se comprometieron a poner en práctica sus prioridades sobre la base de sus culturas tradicionales, conocimientos y prácticas, rechazando el modelo neoliberal dominante. Modelo que quedó refrendado a despecho de múltiples convenios e instrumentos que Naciones Unidas ha emitido, lo cual confirma la falta de compromiso de las grandes potencias con la preservación y protección del medio ambiente y la cooptación de la ONU por parte de las corporaciones capitalistas, expresó **Bárcena**.

## El regreso del pasado mexicano

Lucía Lagunes Huerta

Periodista mexicana, Directora de la Agencia de Noticias CIMAC

Tras 12 años de haber perdido el poder que mantuvo por más de siete décadas, el Partido Revolucionario Institucional (PRI) regresará a la presidencia de México usando lo que inventó y practicó siendo gobierno: la compra millonaria de votos.

Lo que surgió apenas días antes del pasado 1 de julio, parece confirmarse con nuevos hallazgos, **Enrique Peña Nieto** ganó la presidencia con la compra de votos. Primero fue la denuncia del gobernante Partido Acción Nacional (PAN), el que alertó que el PRI estaba usando dinero público a través de la Compañía Monex. Tras el recuento de las actas electorales, el candidato de las izquierdas **Andrés Manuel López Obrador** dio a conocer la compra de votos mediante la tienda de autoservicio Soriana.

Documentos entregados a *Noticias MVS* prueban que los gobiernos del Estado de México, Nuevo León, Coahuila, Durango, Sinaloa y Guerrero, entre otros, habrían gastado más de dos mil 294 millones 220 mil pesos en la compra de despensas de Soriana. *Aristegui Noticias* obtuvo más documentación, con lo que el monto de lo gastado sería mayor a los seis mil millones de pesos. A decir del vocero de **López Obrador**, con el uso de esos recursos se compraron cinco millones de votos.

Semejante fraude nos recuerda que la cultura priista sigue viva, y que el dinosaurio que se pensaba agonizando goza de buena salud y ha regresado.

Para ningún país que intenta consolidar una democracia es buen augurio que el pasado regrese, y sobre todo porque lo más perverso de su estructura es el uso de la pobreza de la gente a cambio de votos, demostrando que nada ha cambiado en el PRI aunque se diga lo contrario.

Con qué legitimidad gobernará **Peña Nieto**, si es que llega, cuando encuentre un Congreso dividido, donde no contará con la mayoría necesaria para legislar. México viene de 12 años de atargamiento parlamentario, la violación de derechos humanos creció al igual que la persecución a activistas sociales y periodistas.

En esta mañana, México tendrá por primera vez una Cámara de Diputados que rebase el 30 por ciento de mujeres. Un dato nada menor, aún cuando no todas las congresistas están comprometidas con los derechos humanos de las mexicanas. De confirmarse este porcentaje es de celebrarse, pues es producto de la organización de políticas que desde hace más de un año vienen luchando por el cumplimiento de los partidos de la cuota de género.

Semejante convulsión política social que vive México, ante una democracia tan débil, el adelanto de las mujeres vuelve a rezagarse, sin duda desde la lógica masculina habrá temas más importantes para el país que el feminicidio, la igualdad y el respeto a los derechos de las mexicanas.

La agenda feminista y de género tendrá que abrirse paso en medio de las disputas de las reformas estructurales postergadas durante más de una década, por la falta de acuerdos dentro y fuera de las Cámaras de Diputados y Senadores.

Nada bueno puede desprenderse del regreso del PRI, sobre todo porque vuelve con las mismas prácticas corruptas de hacer política, cuando hay tanto descontento de la ciudadanía que votó por las izquierdas (más de 15 millones personas), que no ha dejado de movilizarse ni de organizarse.

Para la población femenina no hay buen augurio con ese regreso, cuando llega a la presidencia de la República el político que ordenó reprimir a la población de San Salvador Atenco, donde violaron a 26 mujeres, y que siendo gobernador del Estado de México se registró en esa entidad federativa el mayor índice de feminicidio y la estructura de justicia más corrupta del país.

## Caracoleando sin ataduras



Foto: Archivo de la AMEF

### laCuerda

Durante dos años, la Asociación de Mujeres para Estudios Feministas (AMEF) ha orientado su labor a la difusión de investigaciones y su compromiso ha sido la defensa de los derechos de las mujeres.

Al celebrar su segundo aniversario es importante rescatar su labor académica y política. Las *caracolas* (como se denominan sus integrantes) consideran que su contribución a las Ciencias Sociales ha sido posicionar la epistemología feminista como filosofía y acción política en los procesos formativos, reflexivos y en la construcción permanente de conocimientos.

De esta cuenta se han centrado en investigar, discutir y promover la construcción de pensamiento a partir de la historia de los feminismos, la economía feminista, el empoderamiento personal y colectivo, así como el auto-cuidado y la salud integral de las mujeres.

Conjuntamente con el Programa de Género de la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO) han impulsado el curso *Bases para la formación feminista*. Esta experiencia ha permitido, además de fomentar relaciones de convivencia y diálogo intergeneracionales e interculturales, *significar el lenguaje inclusivo como práctica vital y aprender a combinar el feminismo en su sustento teórico y vivencial desde una concepción holística*.

Con el objetivo de dar a conocer los planteamientos, experiencias y acciones de las feministas guatemaltecas y de la región latinoamericana transmiten *Caracoleando desde la Academia*, programa radial que sale al aire todos los lunes de dos a tres de la tarde por Radio Universidad (92.1 F.M.).

*La AMEF se ha convertido en un espacio donde nos hemos desarrollado, empoderado y construido como activistas feministas de los derechos de las mujeres. Es una asociación que nos deja caracolear sin ataduras institucionales y rígidas*, opina Paola González.

Para las *caracolas* es de suma importancia el tejido de redes con otras organizaciones feministas. Para agosto están organizando, en coordinación la Unión Nacional de Mujeres Guatemaltecas, la Reunión Regional de la Federación Democrática Internacional de Mujeres.



## FILGUA

### Algunas actividades:

Sábado 21	14:00 horas	Las escritoras Premio Nóbel: Búsquedas y legados. Colectiva de Mujeres en las Artes/Cátedra Alaíde Foppa. Salón: Memorial de Sololá.
Sábado 21	15:00 horas	Lectura de poesía. Colectiva de Mujeres en las Artes/ Seminario de Literatura Feminista. Salón: Memorial de Sololá.
Lunes 23	18:00 horas	Presentación del libro <i>Mujeres Escribas, tejedoras de pensamientos</i> . Voces de Mujeres/Programa de Estudios de Género-FLACSO/Ciclo Mujeres y Filosofía-UNESCO. Salón: Memorial de Sololá.
Martes 24	16:00 horas	Voces comunicantes de la palabra de las mujeres. Voces de Mujeres/Red Mujeres al Aire. Salón: Título de Totonicapán.
Sábado 28	15:00 horas	Taller interactivo <i>Las manzanas de Eva</i> . Voces de Mujeres/Red Mujeres al Aire. Salón Memorial Sololá.
Sábado 28	18:00 horas	Presentación del libro <i>Nosotras, las de la Historia. Mujeres en Guatemala (siglos XIX-XXI)</i> . Asociación La Cuerda. Presentadoras: Lizeth Jiménez Chacón y Andrea Carrillo Samayoa. Salón: Título de Totonicapán.

## 19 años con nuestras voces!

Marcela Dubón Quevedo  
Integrante Colectivo Voces de Mujeres

Al ejercer nuestros derechos humanos, uno vital es la libertad de expresión: el derecho a la comunicación. Allí es donde se encuentra el puente inevitable entre nuestras demandas y su realización. Desde espacios de expresión y convergencia de ideas diversas nos conocemos, planteamos cuestionamientos y propuestas, vamos construyendo realidades diferentes, imaginarios y mundos que antes eran desconocidos porque no se nos habían enseñado.

En julio de 1993 se transmitió por primera vez en Guatemala un programa radial de comunicación feminista que buscaba ser un espacio de expresión, difusión y debate; un territorio de comunicación alternativa. Desde entonces, Voces de Mujeres informa sobre las realidades, los aportes, las problemáticas y los procesos sociales y políticos que conciernen especialmente a las mujeres.

En este programa, que se transmite desde hace 19 años por Radio Universidad, a cuyo equipo de producción pertenezco desde hace poco tiempo, he podido crecer, aprender y cuestionar muchas más realidades de las que antes cuestionaba. Ha formado en mí un criterio amplio y poco a poco he ido asumiendo posturas críticas ante las situaciones injustas que vivimos.

Este espacio definitivamente lo debemos a muchas mujeres que nos precedieron: las fundadoras, colaboradoras y amigas que hace casi dos décadas apostaron por esta propuesta. Ellas pueden ver los frutos del proyecto en la duración ininterrumpida que ha tenido Voces de Mujeres, sobrepasando obstáculos de diversa índole; en la calidad de su producción crítica y reivindicadora de derechos que, por siglos, nos han sido negados; y sobre todo, en las diferentes voces que hoy formamos parte del equipo y seguimos construyendo un sitio para expresarnos como mujeres, desde las mujeres y hacia las mujeres.





Fotos y texto: Jacobo Mogollón

Miles de mujeres y hombres, provenientes de al menos 12 comunidades del municipio de San Juan Sacatepéquez, Guatemala, participaron el 30 de junio en una caminata que culminó en el parque central de esa localidad, donde entregaron un escrito al alcalde en el que le exigen rechace la instalación de bases del ejército en la zona. El jefe edil, **Fernando Bracamonte**, recibió el documento y se comprometió a pedir al presidente de la República, **Otto Pérez**, el retiro de las brigadas militares de la *tierra de las flores*. La población considera que los soldados fueron destacados allí para intimidarlos y proteger los intereses de los empresarios de la cementera.

Esta actividad contó con el acompañamiento de diversas organizaciones sociales indígenas, campesinas, de mujeres y jóvenes que conmemoraron a la vez el día de los *héroos y mártires*, que convierte así el conocido *día del ejército* en una fecha para reivindicar la memoria histórica del pueblo guatemalteco. También se pronunciaron por el cuidado de la naturaleza y el ambiente, pues las actividades mineras han disminuido el acceso al agua de los habitantes y amenazan los bosques de esa localidad.



Foto: Andrea Carrillo Samayoa / laCuerda

Una vez más las y los estudiantes normalistas salieron a las calles el 5 de julio en varios lugares del país. Esta vez fue para reivindicar que su lucha es por una educación que nos enseñe a pensar y no que nos enseñe a obedecer.

## Otro atentado contra conocida lideresa indígena

laCuerda

**H**ombres desconocidos interceptaron el vehículo en que viajaban varios integrantes del Consejo de Pueblos K'iche', golpearon con palos y machetes a cuatro mujeres, al tiempo que a gritos buscaban a la dirigente comunitaria **Lolita Chávez**, quien afortunadamente se encuentra a salvo. Lo anterior fue denunciado por la lideresa.

El pasado 4 de julio se realizó una manifestación pacífica en Santa Cruz Quiché en la que participaron habitantes de varias comunidades que se oponen a los proyectos de tendido eléctrico de alto voltaje que forman parte del Sistema de Integración Eléctrica para los Países de América Central, ya que pretenden exportar energía a costa de afectar a las familias de esa localidad.

**Lolita Chávez** es una defensora del territorio y de los recursos naturales, es una dirigente muy conocida en el Consejo de Pueblos K'iche's y el Consejo de Pueblos de Occidente, por su destacada participación como lideresa indígena que abraza además la causa de las mujeres.

Esta actividad de protesta tuvo como objetivo denunciar las actitudes racistas y prepotentes del alcalde, **Estuardo Castro**, del Partido Patriota, a quien se le señala de cometer actos de corrupción en los primeros seis meses de su gestión, explicó la dirigente indígena.

Esta agresión no es la primera. El 12 de junio pasado, dos sujetos armados asesinaron a **José Tavico Tzunun**, cuando se encontraba en su casa ubicada en la comunidad Sibacá III del municipio de Santa Cruz del Quiché.

## Marcha por la diversidad sexual

laCuerda

**P**ese a la lluvia, en la ciudad capitalina integrantes de la comunidad de Lesbianas, Gays, Bisexuales y Trans (LGBT) salieron a las calles para participar en la Marcha de Orgullo por la Diversidad Sexual.

Para algunas personas, el desfile que recorrió toda la Sexta Avenida de la zona uno, más allá de convertirse en un carnaval sentó una posición política frente a la lesbofobia, homofobia, bifobia y transfobia.

Nuevamente este 30 de junio los militares no marcharon por el centro capitalino, en tanto, cientos de personas salieron para reivindicar una identidad más allá de la establecida. *Necesitamos reconocer que no existe ni existirá un proyecto de nación íntegro, si seguimos negando la existencia y legitimidad de segmentos poblacionales como el LGBT*, señala un comunicado.

Hubo una amplia participación de otros sectores que se sumaron a la marcha y a las demandas de la población LGTB. La gente que observaba debajo de los techos para cubrirse de la lluvia, estuvo pendiente de las consignas y de lo que se decía, más allá de la burla estuvo tranquila.

Hay quienes consideran que esta marcha fue más grande que las anteriores y que en esta ocasión fue amplia la presencia de lesbianas, que en otras oportunidades habían participado en menor cantidad y con los rostros cubiertos.



Fotos: James Rodriguez. Tomadas de: mimundo.org



Foto: Archivo personal

Activistas TRANS después de la lectura del manifiesto de Octubre TRANS2011 (Campaña Stop Trans Pathologization 2012). Madrid, España.

# Cuerpos mutantes

María Dolores Marroquín / laCuerda y Tino Mutant

Las personas somos clasificadas como mujeres y hombres. Ello responde a las características sexuales de los cuerpos, concretamente a los genitales.

Esta categorización, que corresponde a un discurso médico, se olvida de cuerpos que no responden a este binomio socialmente construido y basado en la relación sexo/género. Por ejemplo, hay personas que tienen clítoris más largos que parecen penes, otras tienen vulva y pene, y son metidos en los cajones tradicionales mujer-hombre-, pasando a veces por operaciones para que puedan entrar en esos estereotipos.

Muchas veces la decisión de qué cuerpo tendrán las personas son tomadas por las familias, médicos o personas cercanas, pocas son las que pueden decidir cuál es su preferencia y qué tipo de cuerpo y de vida es la que desean tener.

Esta clasificación de los cuerpos cae en una concepción hetero-sexista de la sociedad. Esto significa que se piensa que lo *normal* es que el placer, el deseo y las relaciones se dan entre personas de diferentes sexos: mujeres-hombres. Esta designación responde a la necesidad que el sistema tiene de reproducir la especie, y las políticas de cómo debe ser van cambiando según los tiempos.

El sistema hetero-sexista, además de visualizar como normal la pareja femenino-masculino, explica y define que las relaciones de dominio son naturales; que siempre habrá alguien que mande y alguien que obedezca, imponiendo así múltiples formas de violencia que existen con el objetivo de mantener las cosas como están, sin moverse, sin transformarse.

Cada día las personas visibilizan más los distintos cuerpos y formas de vida. Ahora escuchamos que existen personas trans y hay muchas dudas alrededor de lo que se trata esta forma de vida o esta propuesta política. Hoy trataremos de aclarar un poco de qué va el asunto.

## ¿Quiénes son trans?

Trans hace referencia a todas aquellas personas que han elegido una identidad o expresión de género diferente a la atribuida al nacer, incluyendo a personas transexuales, transgénero, travestis, no géneros, *gender queer*, *cross dressers*, etc.

## ¿Qué trans encontramos?

Actualmente podemos encontrar personas trans con distintas propuestas de vida. Algunas de ellas son:

- **Transexuales:** se refiere a aquellas personas que entienden que la no correspondencia entre sexo y género requiere modificar su cuerpo mediante hormonación y cirugía. No se trata de constatar si ha habido cambio corporal, tiene que ver con una forma de concebir la correspondencia sexo/género. Esto supone que podemos denominar transexual a una persona que considera necesario transformar su cuerpo aunque no lo haya hecho. En contraposición, una persona puede haberse sometido a la

transformación corporal, pero concebir la no correspondencia sexo/género de una forma que le ubique en la categoría de transgénero.

- **Transgénero:** en el contexto latino sería aquella persona que cuestiona la necesidad de escoger entre los roles masculino y femenino, que no considera necesario establecer una correspondencia entre sexo y género mediante la transformación corporal.
- **Travestis:** son personas que gustan de vestirse con la ropa asignada a personas de otro sexo.

## ¿Pueden ser encasilladas en identidades?

Cuando decimos que habitamos en un sistema binarista, estamos hablando de sexos, de géneros, de deseos (mujer-hombre; femenino-masculino; heterosexual-homosexual).

La orientación sexual de las personas trans es diversa y compleja de encasillar. Los diferentes tránsitos del deseo no son condición exclusiva de ellas, sino de todas las personas. Nos socializamos en un sistema hegemónico que es la hetero-normatividad. Todas aquellas prácticas sexuales que se salen de la norma son estigmatizadas y violentamente juzgadas. El deseo es mutante como los cuerpos y los géneros.

El colectivo trans es en sí misma una categoría más de aquellas identidades rebeldes, insumisas, disidentes al sistema hetero-normativo (lesbianas, maricas, bisexuales).

Lxs\* activistas trans reivindican el derecho a la libre expresión de las identidades de género y la vivencia de una multiplicidad de formas no binarias.

## ¿Cuál es la propuesta trans-feminista?

El feminismo separó el género biológico y el género social para cuestionar los roles binarios y así mismo hizo con el patriarcado machista.

Una tendencia del feminismo reventó con enorme fuerza la feminidad normativa, que más que reinventar lo que significa ser una mujer, la dinamitó.

El trans-feminismo hace suya la lucha de colectivos oprimidos (las putas, lxs trans, lxs migrantes, lxs presxs, lxs pobres, etc.). No se trata de sumar fuerzas sino de reventar las bases de la jerárquica dicotomía del género desde la que se nos oprime, entender la lucha trans e intersex como propia.

La lucha trans revienta las bases teóricas, científicas y políticas del sistema patriarcal sin la perspectiva de que es posible recomponerlo.

Desde su emergencia el feminismo no es un movimiento de mujeres sino de márgenes, partiendo de conceptos de raza, clase, sexualidad y género. En este proyecto y propuesta política se encuentran los fundamentos y el espacio, aunque con debates profundos, sobre esta otra mirada de los cuerpos y las realidades.

\* Artículo neutral.

# Ellas en la arqueología

Ingrid Roldán Martínez / Periodista y fotógrafa guatemalteca

La vida en el campamento dista mucho de las comodidades de la ciudad. Para llegar se debe recorrer largas distancias por malos caminos, rutas de terracería que llevan a descubrir mundos interesantes, a adentrarse en el pasado de este territorio que habitó una de las más importantes civilizaciones: la maya.

Desde la segunda mitad del siglo XIX y principios del XX los vestigios prehispánicos atrajeron la atención de investigadores extranjeros quienes descubrieron edificaciones monumentales, inscripciones en piedra y diversidad de vestigios.

En 1936 vino la rusa estadounidense **Tatiana Proskouriakoff**. Trabajó como dibujante en el proyecto Piedras Negras, Petén, de la Universidad de Pennsylvania, y, posteriormente, con la Institución Carnegie. De su extensa labor destacan sus valiosas y revolucionarias contribuciones en el conocimiento de la escritura maya. *Ella vino al 'mundo de hombres' de la arqueología a trabajar duro, recorrió el país entero. Visitó los lugares más recónditos*, comenta la arqueóloga guatemalteca **Bárbara Arroyo**.

Otra importante investigadora fue **Susane W. Miles**. Llegó a Guatemala en 1955 para hacer un estudio etnográfico en Los Cuchumatanes, más adelante sobre los k'iche's y kaqchiqueles, se interesó por Kaminal Juyú. Ella reconoció que los monumentos en El Asintal, Retalhuleu, pertenecían a un solo sitio que nombró Abaj Takalik (hoy Takalik Abaj). Entre 1963 y 1964 dio clases en la Facultad de Humanidades de la Universidad de San Carlos (USAC).

**Vivian Broman de Morales** trabajó en el Proyecto Tikal de 1957 a 1960. En los años ochenta colaboró con el Proyecto Río Azul.

De padres estadounidenses, **Marion Popenoe** nació en Guatemala. Fue en el país del norte donde estudió y regresó aquí a hacer carrera. Tiene amplia experiencia en arqueología del Altiplano y la Costa Sur. Fue profesora visitante en la USAC y fundadora del Departamento de Arqueología de la Universidad del Valle de Guatemala (UVG) y de la Cátedra Madeleine y Alfred V. Kidder en esa misma casa de estudios. Desde 1986 forma parte de la Academia de Geografía e Historia.

Si bien en la primera mitad y parte de la segunda del siglo XX las investigaciones eran hechas por profesionales extranjeros, en Guatemala comenzó a sentirse la necesidad de formar arqueólogos y arqueólogas nacionales. Arqueología era una especialidad de la licenciatura en Historia de la USAC. La primera guatemalteca en graduarse fue **Dora Guerra**.

Como producto de luchas estudiantiles, en 1975 se crearon las licenciaturas de Antropología y Arqueología. El diseño del programa estuvo a cargo de **Dora Guerra** y **Juan Pedro Laporte**, ella fue la primera coordinadora del área. Más adelante asumió como directora del Museo Nacional de Arqueología y Etnología, donde permaneció por muchos años.

En el primer grupo se inscribieron **Zoila Rodríguez**, **Vilma Fialko** y **Sandra Sáenz de Tejada**. La primera había iniciado estudios en historia, pero a sugerencia de **Laporte** estudió arqueología y fue la primera en obtener la licenciatura. Él fue una figura prominente en la formación de profesionales y, particularmente, en la promoción de mujeres, destaca **Bárbara Arroyo**.



Uno de los primeros trabajos de **Zoila Rodríguez** fue en el Proyecto Nacional Tikal. Recuerda lo difícil de las condiciones que tenía que enfrentar, lo complicado del acceso a los sitios arqueológicos. Es por ello que en los inicios se consideraba una carrera para hombres.

Después se involucró en un trabajo de investigación promovido por el Instituto de Antropología e Historia (IDAEH) en Antigua Guatemala, el cual dirigió 19 años. Además fue catedrática en la

USAC durante 24 años e integrante del consejo directivo de la Escuela de Historia. Entre sus alumnas destacadas recuerda a **Bárbara Arroyo** y **Sonia Medrano**. También fue directora de la asociación ADESCA, donde encontró otra posibilidad de estar vinculada con las comunidades.


**Bárbara Arroyo** recuerda que cuando decidió estudiar la carrera, su padre no estaba muy convencido. *Creí que mi interés se iba a apagar. Sin embargo, en cuanto empecé en la USAC y luego en trabajo de campo sabía que esto era lo mío. Mi mentor, Frederick Bove, fue crucial para motivarme a estudiar el doctorado, señala, me di cuenta que a través de la arqueología se puede hacer una conexión entre el pasado y presente y aportar a resolver problemas contemporáneos, además de fomentar la identidad guatemalteca que tanta falta nos hace.*

Ella ha forjado una exitosa carrera, tanto en la investigación como en la docencia y en la Comisión Organizadora del Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala. *De alguna manera, intento transmitirles a mis estudiantes la 'pasión' por el trabajo científico*, indica.

Parte de su labor radica en impulsar a jóvenes arqueólogas. Dos de sus ex alumnas estudian maestrías en el extranjero: **Margarita Cossich**, en la Universidad Nacional Autónoma de México y **Adriana Linares**, en la Universidad de Texas, Estados Unidos. **Karen Pereira** cursó un doctorado en la Universidad de Florida.

Otra mujer que ha tenido importante influencia en el campo de la docencia y la investigación es **Matilde Ivic de Monterroso**, primera en graduarse de arqueóloga en la UVG. *Me interesa mucho que los guatemaltecos aprendan de su pasado para que entiendan la situación actual*, opina. Una de sus contribuciones más importantes es su investigación sobre el origen del nombre Guatemala.

*Escogí arqueología porque amo a mi país, y lo que somos hoy es producto de nuestro pasado*, precisa.

Con la riqueza y variedad que conforma el campo arqueológico en Guatemala, quienes han elegido esta profesión tienen en sus manos el conocimiento de nuestro pasado. Hasta el 2000 se habían graduado 31 arqueólogos en la USAC. Diez alumnas cursan la licenciatura en arqueología de la UVG, una de ellas hizo un importante descubrimiento en abril en este año. 



#### Fuentes consultadas:


- Bárbara Arroyo, Oswaldo Chinchilla y Sonia Medrano. 'Protagonistas de la arqueología en Guatemala'. Revista Utz'ib. Asociación Tikal. Guatemala, 1994.
- Horacio Martínez Paiz. *La enseñanza de la arqueología en Guatemala: Alcances y perspectivas actuales*. En: XIV Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala (editado por J. P. Laporte, A. C. Suasnávar y B. Arroyo). Guatemala, 2000. Museo Nacional de Arqueología y Etnología (versión digital). Guatemala, 2001.

## Columna Vertebral



Columna Vertebral. Sandra Monterroso

Sandra Monterroso / Artista guatemalteca

Es una obra de **Sandra Monterroso** (técnica: Instalación, escultura InSitu) que involucra la acción de muchas personas, pues varias mujeres relacionadas con la familia de mi madre hicieron el préstamo de 87 cortes (faldas) para construir la obra. Es una escultura que como una *Columna Vertebral* conforma la vida de muchas mujeres de Alta Verapaz, Guatemala. Entreteje muchas historias, luego en su forma más compleja, las universaliza, puede ser cualquier historia que se entrelazara en la columna de la vida, eso que nos sostiene. Es también un monumento a la vida de tantas mujeres que a través de su trabajo fortalecen la historia, una historia que está cargada de muchas contradicciones a partir de la conquista hasta la actualidad. *Columna Vertebral* está acompañada de un *blog*, donde se muestra una parte del proceso de creación de la obra, como un registro etnográfico, material de archivo y documental de algunos viajes realizados por la artista que documentan la producción del presente año y de años anteriores. 

Dirección:  
<http://www.tumblr.com/tagged/sandra-monterroso>

## Miradas tras la lente

Ingrid Roldán Martínez / Periodista y fotógrafa guatemalteca

Poco se ha escrito sobre el papel que han jugado las mujeres en el campo de la fotografía. Muchas se han iniciado en el fotoperiodismo, unas más han encontrado en este medio una forma de expresión artística.

Una de las primeras en incursionar fue **María Cristina Orive**, nacida en Antigua Guatemala. Comenzó su carrera de periodismo gráfico en 1965, en París, haciendo fotos para Asa Press. En 1971 viajó por América Latina, como corresponsal de Gamma Presse. En 1973 fundó, junto a la argentina **Sara Facio**, la editorial fotográfica La Azotea, dedicada a divulgar y promover lo mejor de Latinoamérica.

Su proyección internacional la ha llevado a figurar en la *Encyclopédie Des Photographes*, de Suiza; en el *Dictionnaire Mondial de la Photographie* (Larousse), y en la Colección del Museo Nacional de Bellas Artes de Buenos Aires.

**Cristina Orive** donó parte de su colección al Centro de Investigaciones Regionales de Mesoamérica (CIRMA), piezas que originalmente fueron prestadas en la exposición itinerante *Guatemala ante la lente (1998-2000)*.

En las épocas más recientes, **Sandra Sebastián** ha forjado una exitosa carrera y recorrido el país entero como parte de su trabajo en medios impresos, agencias internacionales y el periódico digital *Plaza Pública*. Sus imágenes han sido presentadas en exposiciones en Guatemala y otros países. Además, estudió Antropología Visual y Etnografía en España.

*Una fotografía puede cambiar vidas, por eso quiero mostrar en imágenes realidades que la gente no puede o no logra ver*, dijo a la revista *Recreate*. **Sandra Sebastián** proviene de una familia de fotógrafos. Su padre le regaló su primera cámara cuando era niña.

**Morena Pérez Joaquín** comenzó en 2002 haciendo imágenes sobre urbanismo en Guatemala y Bélgica, lo que le abrió las puertas del fotoperiodismo en la revista juvenil *Monitor*, de *Siglo.21*. Parte de sus estudios los cursó en Chile y, al terminar, recorrió el sur del continente, *un viaje de mochilera junto a otros compañeros de toda Latinoamérica*, cuenta en el *blog Monitor*. En 2008 viajó a Nueva York para hacer un cortometraje independiente. A inicios de este año presentó una exposición en Galería Morena e impulsa la asociación cultural Artefacto.

Otra joven fotógrafa es **Cecilia Cobar**, quien también trabajó para el diario *Siglo. 21*. Participó en el proyecto *Poesía versus Cromosoma XX* e impartió la cátedra de fotografía en la Escuela Nacional de Artes Plásticas.

**María Fleischmann** destacó en la fotografía deportiva y de hechos noticiosos en *Prensa Libre*. Estudió fotoperiodismo y arte en la Universidad de Indiana.

En el mismo periódico trabajó **Ingrid Roldán Martínez**, quien ha presentado seis exposiciones.

### Etnofotografía

**Anne Girard** ha dedicado más de 30 años a fotografiar las comunidades indígenas. Nacida en Suiza, vino a Guatemala en la década de los setenta y fijó aquí su residencia. Su valiosa colección sirve de apoyo al Museo Ixchel del Traje Indígena, donde fue directora del archivo. Hizo una vital tarea de conservación y registro de los fondos del Ixchel. Sus fotos representan una extraordinaria contribución a la memoria de Guatemala.

### El arte, su medio

Sin duda uno de los nombres más destacados en las artes visuales es el de **Andrea Aragón**. Relata sus inicios: *Una persona de Kodak que amaba la fotografía pensó que no podías comunicar el valor de una foto si no la amabas tú misma. Invité a un grupo a un curso en Santa Fe Workshops, Nuevo México. Yo alcancé a ir porque sobró un lugar. A partir de allí seguí estudiando*, indica.

Para ella, lo mejor de hacer fotografía es el acceso que le da la cámara para entrar en mundos que de otra forma no conocería. *La cámara me abre puertas, me embarca en relaciones con gente totalmente nueva para mí, me humaniza tremendamente*, comenta.

A decir de **Andrea Aragón**, en Guatemala apenas estamos empezando, *ser mujeres no hace ninguna diferencia. Por el contrario, te da ventajas, como la intimidad que puedes alcanzar con tus sujetos, la capacidad de escuchar e interesarnos a fondo en alguien más, de acercarnos de una manera no peligrosa, no amenazadora. Ser mujeres nos facilita la sensibilidad y por lo tanto una fotografía más cercana, con más corazón*.

También en el campo del arte han utilizado la fotografía **Sandra Monterroso**, **Irene Torrebiarte**, **Paola Beverini** y otras. 

Fuentes consultadas:  
[www.cirma.org.gt](http://www.cirma.org.gt)  
[www.revistarecreate.com](http://www.revistarecreate.com)



Soly Luna. María Cristina Orive